

Mål C-597/19**Sammanfattning av begäran om förhandsavgörande enligt artikel 98.1 i domstolens rättegångsregler****Datum för ingivande:**

6 augusti 2019

Domstol som begär förhandsavgörande:

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen (Belgien)

Datum för beslutet att begära förhandsavgörande:

29 juli 2019

Klagande:

M.I.C.M. Mircom International Content Management & Consulting Limited

Motpart:

Telenet BVBA

Saken i målet vid den nationella domstolen

I målet vid den nationella domstolen har Mircom (klagande) begärt att Telenet (motpart) ska lämna ut identifieringsuppgifter avseende tusentals av Telenets kunder, vilket bolaget har nekat att göra. Enligt Mircom har de berörda kunderna med hjälp av *BitTorrent*-teknik laddat upp filmer som hör till klagandebolagets repertoar, vilket enligt dess uppfattning utgör en otillåten överföring till allmänheten av dessa filmer.

Syfte med och rättslig grund för begäran om förhandsavgörande

Tolkning av begreppet överföring till allmänheten i artikel 3.1 i direktiv 2001/29; tolkning av kapitel II i direktiv 2004/48 och begreppet skada i dess artikel 13; relevansen av de faktiska omständigheterna i det enskilda fallet för proportionalitetsprövningen rörande avvägningen mellan säkerställande av skyddet av immateriella rättigheter och de rättigheter och friheter som garanteras

av stadgan; lagenligheten av systematisk registrering av IP-adresser enligt artikel 6.1 f i förordning 2016/679. Artikel 267 FEUF.

Frågor som har hänskjutits för förhandsavgörande

1 a) Ska nedladdning av en fil via ett *peer-to-peer*-nätverk och samtidigt tillhandahållande för uppladdning ("seedning") av delar ("*pieces*") (som stundtals är mycket fragmentariska i förhållande till helheten) av denna anses utgöra en överföring till allmänheten i den mening som avses i artikel 3.1 i direktiv 2001/29, trots att dessa enskilda delar som sådana är oanvändbara?

Om denna fråga ska besvaras jakande:

b) Finns det en bagatellgräns då seedning av dessa delar skulle utgöra en överföring till allmänheten om den överskrids?

c) Är det en relevant omständighet att seedning sker automatiskt (till följd av inställningarna i BitTorrent-klientprogrammet) och således kan ske utan att användaren märker det?

2 a) Kan en person som på grund av avtal innehar upphovsrätt (eller närliggande rättigheter), men själv inte utnyttjar dessa rättigheter, utan endast gör gällande skadeståndsanspråk mot påstådda intrångsgörare – och vars affärsmodell således är beroende av förekomsten av piratkopiering i stället för dess bekämpning – utnyttja samma rättigheter som enligt kapitel II i direktiv 2004/48 tillerkänns upphovsmän och licenstagare, vilka utnyttjar upphovsrätt på ett normalt sätt.

b) Hur kan licenstagaren i detta fall ha lidit skada (i den mening som avses i artikel 13 i direktiv 2004/48) till följd av intrånget?

3. Är de faktiska omständigheter som angetts i fråga 1 och 2 ovan relevanta inom ramen för intresseavvägningen mellan säkerställande av skyddet av immateriella rättigheter å ena sidan och de rättigheter och friheter som garanteras av stadgan såsom respekt för privatlivet och skydd av personuppgifter å andra sidan, i synnerhet inom ramen för en proportionalitetsprövning?

4. Är systematisk registrering och allmän bearbetning av IP-adresser som tillhör en "svärm" av "seeders" (av licenstagaren själv och av tredje man på uppdrag av licenstagaren) mot bakgrund av dessa omständigheter laglig enligt den allmänna dataskyddsförordningen, närmare bestämt enligt dess artikel 6.1 f?

Anförda unionsrättsliga bestämmelser

Artikel 3.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/29/EG av den 22 maj 2001 om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället

Artiklarna 13, 6.2, 8 och 9.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter

Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna

Artiklarna 4 punkt 2 och 6.1 f i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning)

Anförda nationella bestämmelser

Artikel XI.165 § 1 stycke 4 i Wetboek van economisch recht (lagen om kommersiell rätt)

Kortfattad redogörelse för de faktiska omständigheterna och förfarandet i det nationella målet

- 1 Mircom är innehavare av vissa rättigheter till en omfattande mängd pornografiska filmer som producerats av åtta amerikanska och kanadensiska företag. Klagandebolaget varken producerar eller säljer filmerna, utan ägnar sig uteslutande åt att göra gällande skadeståndsanspråk gentemot påstådda intrångsgörare. En del av intäkterna från dessa anspråk vidarebefordras till producenterna.
- 2 Mircom har med hjälp av ett system som utvecklats av ett tyskt universitet kommit i besittning av tusentals IP-adresser som tilldelats internetleverantören Telenet. Enligt Mircom har dessa kunder delat filmer som tillhör bolagets repertoar i ett *peer-to-peer*-nätverk med hjälp av *BitTorrent*-protokollet.
- 3 Klagandebolaget har begärt att Telenet ska överlämna uppgifter som gör det möjligt att identifiera dessa kunder. Telenet har kategoriskt vägrat göra detta och yrkat att Mircom ska förpliktas att säkerställa att Telenet ska undantas från alla rättsföljder av domar som kan meddelas mot Telenet till följd av eventuella förelägganden om att lämna ut uppgifter.
- 4 *BitTorrent*-tekniken fungerar genom att en fil segmenteras i ett stort antal små delar ("*pieces*") som användaren laddar ned och som kan sättas ihop igen till den ursprungliga filen. Den ursprungliga uppladdningen kallas att "*seeda*". En fil som görs tillgänglig på detta sätt kan laddas ned av flera användare samtidigt. En grupp av användare som laddar ned en fil kallas "*svärm*". Kännetecknande för denna teknik är att det inte behöver finnas någon koppling mellan den ursprungliga "*seedern*" och användarna som laddar ned filen: varje användare kan ladda ned varje "*piece*" som en annan användare innehar. Användarna som laddar ned blir i regel själva "*seeders*": programvaran är i normalfallet som standard inställd på det sättet, eftersom funktionen hos hela *BitTorrent*-systemet är beroende av det.

Parternas huvudsakliga argument vid den nationella domstolen

- 5 Mircom har gjort gällande att Telenets kunder har gjort sig skyldiga till otillåten överföring till allmänheten av de berörda filmerna.

Det är visserligen möjligt att få en förhandsvisning av filen när nedladdningen kommit tillräckligt långt, men denna är per definition fragmentarisk och av ytterst osäker kvalitet. Dessutom finns det en inbyggd gräns på 20 procent: en användare som laddar ned mindre än 20 procent av en fil (och således per definition inte kan göra något annat än att ”seed”) saknar möjlighet att se någonting av filen.

- 6 Vad gäller frågan huruvida garantierna enligt direktiv 2004/48 utan vidare gäller för Mircom, har Telenet påpekat Mircoms speciella situation, nämligen att företaget inte själv företar några användningshandlingar utan endast driver in skadestånd och således agerar som ett så kallat ”copyright-troll”.
- 7 Vad gäller frågan huruvida insamling av IP-adresser utgör en laglig bearbetning av personuppgifter har Mircom hänvisat till tysk rättspraxis och därvid gjort gällande att ”det inte föreligger några problem i förhållande till den allmänna dataskyddsförordningen”.

Kortfattad redogörelse för skälen till att förhandsavgörande begärs

Fråga 1: Överföring till allmänheten

- 8 EU-domstolen fastslog i domen av den 14 juni 2017, Stichting Brein (C-610/15, EU:C:2017:456) att tillgängliggörande och administration på internet av en fildelningsplattform som, genom indexering av metadata avseende skyddade verk och tillhandahållande av en sökmotor gör det möjligt för användarna av denna plattform att finna dessa verk och dela dem inom ett *peer-to-peer*-nätverk, utgör överföring till allmänheten.
- 9 Enligt den hänskjutande domstolens uppfattning består *BitTorrent*-teknikens kärna och existensberättigande dock i att en användare själv blir ”seeder” av de ”pieces” som denne redan har laddat ned. Trots att det är möjligt att stänga av ”seedningen” i många program, handlar det om en standardinställning, eftersom *peer-to-peer*-fildelningssystemets funktion är beroende av den. ”Pieces” är inte endast ”fragment” av den ursprungliga filen, utan självständiga, krypterade filer som i slutändan sätts ihop till den ursprungliga filen. De är i sig själva oanvändbara.
- 10 Den hänskjutande domstolen vill följaktligen ha klarhet i huruvida ”seedning” av ”pieces” av ett upphovsrättsskyddat verk som sådant utgör överföring till allmänheten, eller om det finns andra relevanta aspekter, som hur långt nedladdningen har kommit eller den omständigheten att ”seedning” kan ske utan att användaren är medveten om det.

Fråga 2: Mircoms särskilda situation

- 11 Enligt den hänskjutande domstolens uppfattning skiljer sig Mircoms situation fundamentalt från en upphovsmans eller licenstagares situation. Mircom överensstämmer nästan exakt med definitionen av ett ”copyright-troll”: bolaget innehar begränsade rättigheter till verk som skapats av tredje man, men utnyttjar inte dessa rättigheter, utan ägnar sig uteslutande åt att göra gällande skadeståndsanspråk gentemot påstådda intrångsgörare.
- 12 Det framgår av artikel 13.1 a i direktiv 2004/48 att unionslagstiftaren inte hade situationen hos ett företag som Mircom i åtanke, utan i stället den som en faktisk upphovsman eller rättsinnehavare eller licenstagare befinner sig i, det vill säga personer som även utnyttjar rättigheterna och därför även lider en högst reell skada av varumärkesförfalskning eller piratkopiering.
- 13 Den hänskjutande domstolen vill därför få klarhet i huruvida Mircom kan utnyttja rättigheterna som direktiv 2004/48 ger upphovsmän och rättsinnehavare på samma sätt som dessa, och huruvida den ersättning som Mircom försöker driva in omfattas av begreppet skada i den mening som avses i detta direktiv.

Fråga 3: Proportionalitetsprövning

- 14 Den hänskjutande domstolen vill, mot bakgrund av omständigheterna i målet – de särskilda egenskaperna hos *BitTorrent*-protokollet, på grund av vilka ”seedning” i förekommande fall kan ske utan att användaren är medveten om det, och den ovan beskrivna speciella situation som Mircom befinner sig i – få klarhet i huruvida dessa omständigheter påverkar proportionalitetsprövningen vid avvägningen mellan de olika grundläggande rättigheter som garanteras av unionens rättsordning.

Fråga 4: IP-adresser som personuppgifter

- 15 Den hänskjutande domstolen anser att det sätt som Mircom har samlat in de aktuella IP-adresserna på ger upphov till frågor.
- 16 Mircom har gjort gällande att bolaget har erhållit IP-adresserna från det tyska företaget Media Protector GmbH, som söker på internet efter spridning av verk. Företaget registrerar systematiskt IP-adresser och överlämnar dem till Mircom, vilket enligt den hänskjutande domstolens uppfattning utan tvekan omfattas av begreppet bearbetning i den mening som avses i artikel 4 punkt 2 i den allmänna dataskyddsförordningen. Det finns dock allvarliga tvivel kring öppenheten hos och lagligheten av denna bearbetning.
- 17 Den hänskjutande domstolen vill därför få svar från EU-domstolen på huruvida det är fråga om en laglig bearbetning av personuppgifter.